

1. ОБЦИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠️ Моля, отделете време и прочетете старательно тези указания и ги съхранявайте за информация в предвидения за целта джоб за съхранение към детското столче. Упътването трябва да е приложено към детското столче, ако то се предава на трети лица.

⚠️ ОПАСНОСТ! За защита на Вашето дете:

- Преди затваряне на вратите на превозното средство внимавате детето или части от детското столче да не бъдат притиснати от вратите на превозното средство.
- В случаи на произшествие със скорост на сблъсъка над 10 km/h детското столче евентуално може да се повреди, без повредата да е видима непосредствено след инцидента. В този случай детското столче трябва да се подменят. Предайте го за отпадъци по надлежния ред.
- Осигурете обстойна проверка на детското столче, когато е било повредено (например когато падне на земята).
- Редовно проверявайте всички важни части за повреди. Уверявайте се в безупречната работа на всички механични възли.
- Никога не гресирайте или смазвайте частите на детското столче.
- Никога не оставяйте Вашето дете без надзор в детското столче в автомобила.
- Качвайте и сваляйте детето Ви от автомобила само от страната на тротоара.
- Пазете детското столче от интензивна директна слънчева светлина, когато то няма да се използва. При директна слънчева светлина детското столче може да се нагрее силно. Детската кожа е чувствителна и поради това тя може да бъде наранена.
- Колкото по-стегнат е коланът около тялото на детето Ви, толкова по-добре е обезопасено то. Поради това избегвайте да обичате Вашето дете с дебели дрехи под предпазния колан.
- При длъги пътувания правете редовно почивки, за да има възможност детето Ви да тича и да си играе.
- Използване върху задната седалка: Издърпайте предната седалка достатъчно напред, така че краката на детето Ви да не докоснат облегалката на предната седалка (за да се избегне опасност от нараняване).

⚠️ ОПАСНОСТ! За предпазване на всички пътници в автомобила:

- При аварийно спиране или злополука необезопасени предмети и лица могат да наранят други пътници. Поради това винаги обратявайте внимание на дали...
 • не използвате тегло в поемащи точки на контакт, различно от описаните в това упътване и отбеляните на детското столче.
 • облегалките на седалките на автомобила са фиксирани (напр. съвсемите задни седалки трябва да са зацепени).

• в превозното средство (например върху багажниците) всички тежки предмети или предмети с остри ръбове са обезопасени.

- всички лица в автомобила са със закопчани предпазни колани.
 • детското столче винаги е обезопасено в автомобила дори и когато в него не се превозва дете.

⚠️ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! За защита при манипуляция с детското столче:

- Детското столче никога не трябва да се използва по не предназначение, да не се допуска дори и за пробно сядане.
- За да се избегнат повреди, обрнете внимание на това детското столче да не се притиска между твърди предмети (врата на автомобила, шини на седалката и т.н.).
- Съхранявайте детското столче на безопасно място, когато то не се използва. Не слагайте върху столчето тежки предмети и не го съхранявайте директно до източници на топлина или изложено на директна слънчева светлина.

⚠️ БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ! За защитата на Вашия автомобил:

- Определени кълфи на автомобилни седалки, произведени от чувствителни материали (напр. велур, кожа и т.н.), могат да се износят при използването на детски столчета. За оптимална защита на Вашите кълфи на автомобилни седалки се препоръчва използването на подложки за детските столчета BRITAX RÖMER от нашата програма с принадлежности.

2. УПОТРЕБА В ПРЕВОЗНОТО СРЕДСТВО

Моля, обрнете внимание на указанията за използване на системите за обезопасяване на детето в упътването на Вашия автомобил. Столчето може да се използва в превозни средства с точки на закрепване ISOFIX и Top-Tether, в превозни средства с ISOFIX и 3-точков предпазен колан (вижте списъка с типове) и в превозни средства с 3-точков предпазен колан.

Моля, в ръководството за експлоатация на Вашия автомобил вижте информация за седалките, които са разрешени за детски столчета в клас на теглото 9 до 36 kg. ADVANSAFIX IV R е разрешена за три различни начина на монтиране:

Група	Метод на монтаж	Вид разрешено за употреба	Глава в упътванието за употреба
1 (9 – 18 kg)	ISOFIX + TopTether	универсален	A
2/3 (15 – 36 kg)	ISOFIX + предпазен колан на превозното средство	половинчен универсален ^a	B1
2/3 (15 – 36 kg)	Предпазен колан на автомобила	универсален	B2

^a Това означава, че детското столче трябва да се използва само в автомобили, които са посочени в приложението списък с типове автомобили. Този списък с типове се актуализира постоянно. Най-актуалната версия ще получите от нас или на адрес www.britax.com

Може да ползвате Вашето детско столче по следните начини:

по посока на движението	да
обратно на посоката на движение	не ¹⁾
с 2-точков предпазен колан	не
с 3-точков предпазен колан ²⁾	да
с точки на закрепване ISOFIX (между повърхността на столчето и облегалката)	да
върху седалката на пътника до водача	да ³⁾
върху външните задни седалки	да
върху средната задна седалка (с 3-точков предпазен колан)	да ⁴⁾

¹⁾ Ползването е допустимо само върху седалка на превозното средство, обрната назад (напр. ван, минibus), която е разрешена и за превозване на възрастни. Ни седалката не трябва да има действаща въздушна възглушница.

²⁾ Коланът трябва да е разрешен согласно ECE R 16 (или подобна норма), което се разпознава например по рамките „E“, „e“ върху етикета за изпитаните върху колана.

³⁾ При предна въздушна възглушница: избягайте седалката на автомобила много назад, спазвайте указанията в упътването на автомобила.

⁴⁾ Ползването ѝ е възможно, ако има само един 2-точков колан.

3. РАЗРЕШИТЕЛНО

BRITAX RÖMER Детско столче

Изпитания и разрешително съгласно ECE R 44/04		
Група		
ADVANSAFIX IV R	I+II+III	9 до 36 kg

^a

ECE = Европейски стандарт за оборудване за безопасност

Детското столче е оразмерено, изпитано и разрешено за употреба съгласно изискванията на европейския стандарт за състояния за детската безопасност (ECE R 44/04). Знакът за качество E (в кръг) и номерът на разрешителното (стикер върху детското столче) са намират върху оранжевия етикет на разрешителното (стикер върху детското столче).

Отстраняване на нередностите

Измийте закопчалката на колана, за да функционира отново изправно:

ПОЧИСТВАНЕ НА ЗАКОПЧАЛКАТА НА КОЛНА

1. Отворете залепващата закопчалка на предпазителя между краката **31** и го свалете.

2. Свалете сивата сменяема плашка **32** съгласно описание в глава „11. СВАЛЯНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ КОЛАН И ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА SECUREGUARD“.

3. Поставете сменяемата плашка **32** със закопчалката на предпазния колан в топла вода с почистващ препарат **20** за най-малко един час.

4. Изплакайте добре закопчалката на предпазния колан **20** и я подсушете напълно.

5. Закрепете сменяемата плашка **32** съгласно описание в глава „11. СВАЛЯНЕ НА 5-ТОЧКОВИЯ КОЛАН И ПОВТОРНО ПОСТАВЯНЕ НА SECUREGUARD“.

6. Отворете залепващата закопчалка на предпазителя между краката **31** и го свалете.

7. Разкопчайте четирите колчета **36** на повърхността за сядане и на облегалката.

8. Прекарайте закопчалката на предпазния колан **20** през шлица в калъфа.

9. Откачете гумените уши **37** отпред под повърхността за сядане и изведете подложките **38** от пластмасовата седалка.

10. Внимателно изтеглете еластичните ленти от обиколната междинка на водача на предпазните колани **28**.

11. Извадете ръба и подложките **39** от междината между пластмасовата седалка и омекотвращаща блокажа.

12. Закрепете предпазителя между краката **31** и го свалете.

13. Откачете джоба за съхранение **14** отпред.

14. Извадете ръба и подложките **39** леко навън, така че да виждате лежащите отдолу халки на предпазния колан на подложките за рамене **19**.

15. Откачете халките на предпазния колан от пластмасовите уши **41** на регулатора на височината на рамените колани **42**.

16. Извадете подложките за рамене **19** напред от шлиците за предпазния колан.

Повторно поставяне на калъфа:

Следвайте тези стъпки в обратен ред.

ПОЧИСТВАНЕ

⚠️ БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ! Моля, използвайте само оригинални резервни калъфи за столчета от Britax, тъй като калъфът за столчето е неразделна част от детското столче и е важен за изправното функциониране на системата. Резервни калъфи за столчето ще получите при Вашия специализиран търговец.

⚠️ БЪДЕТЕ ПРЕДПАЗЛИВИ! Детското столче не може да се използва без калъф.

- Калъфът може да бъде свален и изпран с деликатен перилен препарат с програмата за фино пране на пералната машина (30°C). Моля, спазвайте упътването върху етикета за пране на калъфа.

- Подложките за рамене могат да се свалят и да се изперат с хладък сапунен разтвор.

- Пластмасовите части, SecureGuard и предпазните колани могат да се почистят със сапунен разтвор. Не използвайте агресивни средства за почистване (като разтворители).

4. ОБСЛУЖВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

Сваляне на калъфа

Облегалка за глава



1. Отколчайте двете колчета **33** от шлиците на колана.

2. Отколчайте облегалката за глава на детското столче в най-горно положение.

3. Изтеглете еластична лента отпред на ръба на столчето и изведете подложките **34** от двета шлица в столчето.

4. Изведете ръба от междината между пластмасовата седалка и омекотвращаща блокажа.

5. Закачете гумените уши **35** под облегалката за глава.

Пластина за глава



6. Отворете залепващата закопчалка на предпазителя между краката **31** и го свалете.

7. Разкопчайте четирите колчета **36** на повърхността за сядане и на облегалката.

8. Прекарайте закопчалката на предпазния колан **20**

5. ПОДГОТВИТЕЛНИ РАБОТИ

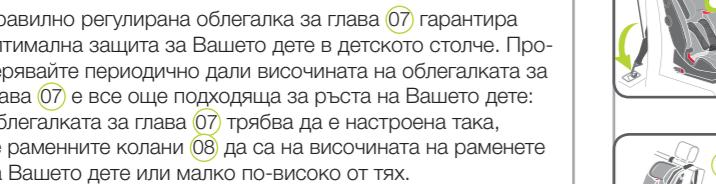
Първо прочетете раздела с желания метод на монтаж в Глава 6.

5.1 Подготвяне на ISOFIX



*Приемните приспособления улесняват монтажа на детското столче посредством точките на закрепване ISOFIX и предоставят повреди на калъфите на автомобилните седалки. Когато не са необходими, премахнете ги и ги съхранявайте на сигурно място. При автомобили с обръщаща облегалка преди обръщането на облегалката приемните приспособления трябва да се премахнат. Еventуално настъпващи проблеми с облегалката са причинени от замърсявания или чудни тела, за да отстраните подобни проблеми.

5.2 Настройване на облегалката за глава за група I (9 – 18 kg)



Правилно регулирана облегалка за глава **07** гарантира оптимална защита за Вашето дете в детското столче. Проверявайте периодично дали височината на облегалката е подходяща за ръста на Вашето дете: Облегалката за глава **07** трябва да е настроена така, че раменните колани **08** да са на височината на раменете на Вашето дете или малко по-високо от тях.

► Раменните колани **08** трябва да са настроени така, че да минават хоризонтално или да се намират точно над раменете на Вашето дете.

► Раменните колани **08** не бива да преминават зад гърба на детето, на височината на ушите или над тях.

Раменните колани се настройват по следния начин:

1. Разхлабете 5-точковия предпазен колан **09** на детското столче колкото е възможно повече.
2. Дръжте регулиращата дръжка **10** от задната страна на облегалката за глава **07** натиснато.
3. Преместете освободената облегалка за глава **07** до желаната височина. В момента, в който пуснете регулиращата дръжка **10**, облегалката за глава **07** се фиксира.

5.3 Настройване на облегалката за глава за група II + III (15 – 36 kg)

Правилно настроена облегалка за глава **07** гарантира оптималното преминаване на диагоналния предпазен колан **11** и предлага оптимална защита за Вашето дете в детското столче. Проверявайте периодично дали височината на облегалката за глава **07** е все още подходяща за ръста на Вашето дете: Облегалката за глава **07** трябва да бъде настроена така, че между раменете на детето Ви и облегалката за глава **07** да има още два пръста разстояние.

Така може да настроите височината на облегалката за главата спрямо ръста на Вашето дете:

1. Дръжте регулиращата дръжка **10** от задната страна на облегалката за глава **07** натиснато.
2. Преместете освободената облегалка за глава **07** до желаната височина. В момента, в който пуснете регулиращата дръжка **10**, облегалката за глава **07** се фиксира.
3. Поставете детското столче върху седалката на превозното средство.
4. Оставете детето Ви да седне в детското столче и проверете височината. Повторете този процес, докато облегалката за главата **07** заеме правилната височина.

6. МОНТАЖ И УПОТРЕБА

A ГРУПА 1 (9 – 18 kg) С ISOFIX + Top Tether

1. ИЗВЪРШВАНЕ НА ПРЕДВАРИТЕЛНИТЕ РАБОТИ
 - 1.1 Изпълнете стъпките в глава 5.1 „ПОДГОТОВКА НА ISOFIX“.
 - 1.2 Изпълнете стъпките в глава 5.2 „НАСТРОЙВАНЕ НА ОБЛЕГАЛКАТА ЗА ГЛАВА ЗА ГРУПА I“.



2. ПОДГОТВЯНЕ НА TOP TETHER
 - 2.1 Откачете фиксирация пълзгач **12** на Top Tether **13** от закрепването от задната страна на детското столче.
 - 2.2 Извадете Top Tether **13** от джоба за съхранение **14** и го прекарайте върху детското столче.
 - 2.3 Съвет! Отстраниете външната гумена лента само ако дължината на Top Tether **13** не е достатъчна за модела на Вашия автомобил.

2.3 Поставете детското столче върху одобрена за целта автомобилна седалка по посоката на движение. Обърнете внимание облегалката на седалката на превозното средство.

2.4 Съвет! Демонтирайте облегалката за главата на седалката на автомобила, ако тя възпрепятства закрепването на детското столче (вижте ръководството за експлоатация на автомобила). Поставете демонтираната облегалка за главата на подходящо място в автомобила така, че тя да не може да се движи.

2.5 Извършете стъпките в глава 8 „ОБЕЗПАСЯВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ“.

3. ЗАКРЕПВАНЕ НА TOP TETHER
 - 3.1 Закачете фиксирация пълзгач **12** в пропоръчаната в упътването на Вашия автомобил точка за закрепване на Top Tether.
 - 3.2 Бъдете предпазливи! Внимавайте да не използвате куката за баగаж вместо точката за закрепване на Top Tether.

3.4 Съвет! Използвайте куката за баగаж вместо точката за закрепване на Top Tether.

4. ЗАКРЕПВАНЕ НА ISOFIX
 - 4.1 Позиционирайте двете фиксираци на рамена ISOFIX **04** директно пред двете приемни приспособления **02**.
 - 4.2 Поставете двете фиксираци на рамена ISOFIX **04** в приемните приспособления **02**, докато фиксиращите рамене ISOFIX **04** се фиксираят от двете страни с щракване.

4.3 Съвет! Зеленият предпазен бутон **05** от двете страни трябва да е видим, за да се закрепи детското столче правилно.

5. ПОСТАВЯНЕ НА ДЕТЕТО В ДЕСКОТО СТОЛЧЕ
 - 5.1 Сложете детето да седне в детското столче.
 - 5.2 Внимавайте закопчалката на колана **20** да е обрната напред и поставете детето си в детското столче.

5.3 ПОСТАВЯНЕ НА РАМЕННИТЕ КОЛАНИ

- 5.4 Поставете раменният колан **08** върху раменете на Вашето дете.

5.4 Съвет! Предупреждение! Не ускувайте или разменяйте раменният колан, тъй като те губят защитната си функция.

6. ЗАТВАРЯНЕ НА ЗАКОПЧАЛКАТА НА КОЛАНА
 - 6.1 Съберете двете езичета на закопчалката **21** заедно, преди да ги поставите в закопчалката на колана **20** – при това трябва да се чуе щракващ звук.

6.2 ПОСТАВЯНЕ НА ДЕСКОТО СТОЛЧЕ

- 6.3 Натиснете детското столче толкова назад, колкото е възможно.

7. ФИКСИРАНЕ НА ДЕСКОТО СТОЛЧЕ
 - 7.1 Натиснете детското столче толкова назад, колкото е възможно.

7.2 ПРОВЕРКА НА ЗАКРЕПВАНЕТО

- 7.3 Разхлабете детското столче, за да се уверите, че то е закрепено сигурно, и проверете предпазните бутона **05**, за да гарантирате, че и двета са напълно зелени.

8. ОПЪВАНЕ НА РЕГУЛИРАЩА КОЛАН
 - 8.1 Дръжте регулиращия колан, **22** докато коланът е прилепнат и равномерно сгънат около тялото на детето.

8.2 Съвет! Предупреждение! Предпазните колани за ханша трябва да се прекарат възможно най-ниско около слabinите на детето.

9. ОПЪВАНЕ НА РЕГУЛИРАЩА КОЛАН
 - 9.1 Извършете стъпките в глава 8 „ОБЕЗПАСЯВАНЕ НА ВАШЕТО ДЕТЕ“.

9.3 За сигурността на Вашето дете преди пътуването с автомобила проверете дали ...

► детското столче е с фиксирано в точките на закрепване ISOFIT **01** от двете страни във фиксиращите рамене ISOFIT **04** и дали двета предпазни бутона **05** са на напълно зелен цвят;

► детското столче е сигурно закрепено;

► Top Tether **13** е добре опънат над облегалката на автомобилната седалка и дали индикаторът за опън на колана **16** е зелен;

► коланите на детското столче са пълно около тялото на детето, без да го стягат; раменният колан **08** са правилно регулирани и не са ускуни;

► подложките за рамене **19** са на правилното място до тялото на Вашето дете;

► двете езичета на закопчалката **21** са добре застопорени в закопчалката на предпазния колан **20**;

► диагоналният колан минава през светлочервената водач на предпазния колан на възглавницата на столчето;

► диагоналният колан минава през тъмночервения държач на предпазния колан на облегалката за глава;

► страничната защита от съблъсък SICT **17** е правилно монтирана и използвана;

► диагоналният колан от страна на закопчалката на предпазния колан на автомобила също така минава през светлочервената водач на предпазния колан на възглавницата на столчето;

► диагоналният колан минава през тъмночервения държач на предпазния колан на облегалката за глава;

► страничната защита от съблъсък SICT е правилно монтирана и използвана;

► диагоналният колан минава назад под наклон;

► коланите са опънати и не са ускуни;

► закопчалката на предпазния колан на автомобила **24** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан на автомобила **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;

► предпазният колан **25** е на възглавницата на столчето;